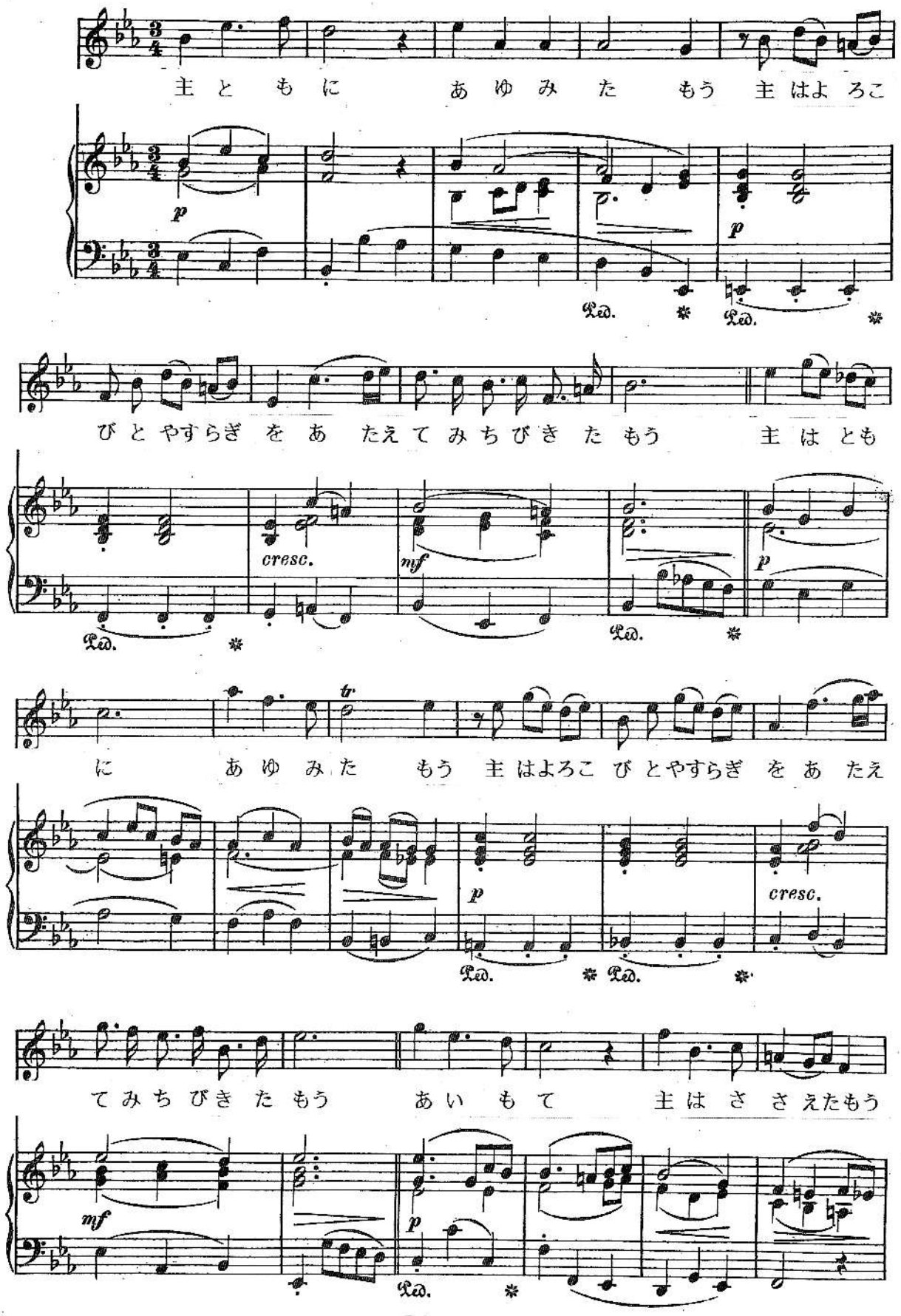
2. Bist du bei mir

Dichter unbekannt

(BWV 508)



主はなやみ とくるしみの ときに つねに よりそいあゆ

p *cresc.* *mf*

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻

む あいもて ささえたもう

p

Ped. ✻

主はなやみ とくるしみの ときに つねに よりそいあゆ

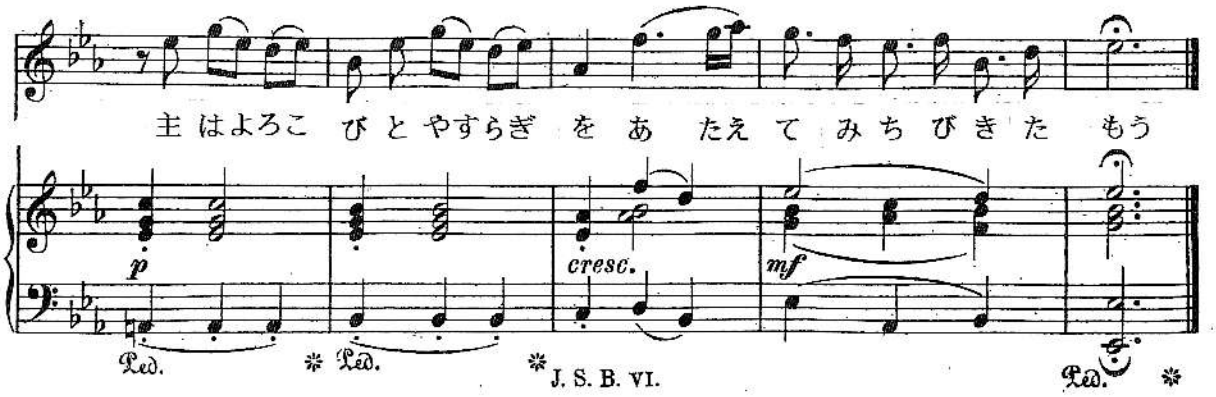
p *cresc.* *mf*

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻

む 主はともに あゆみたもう

tr

p

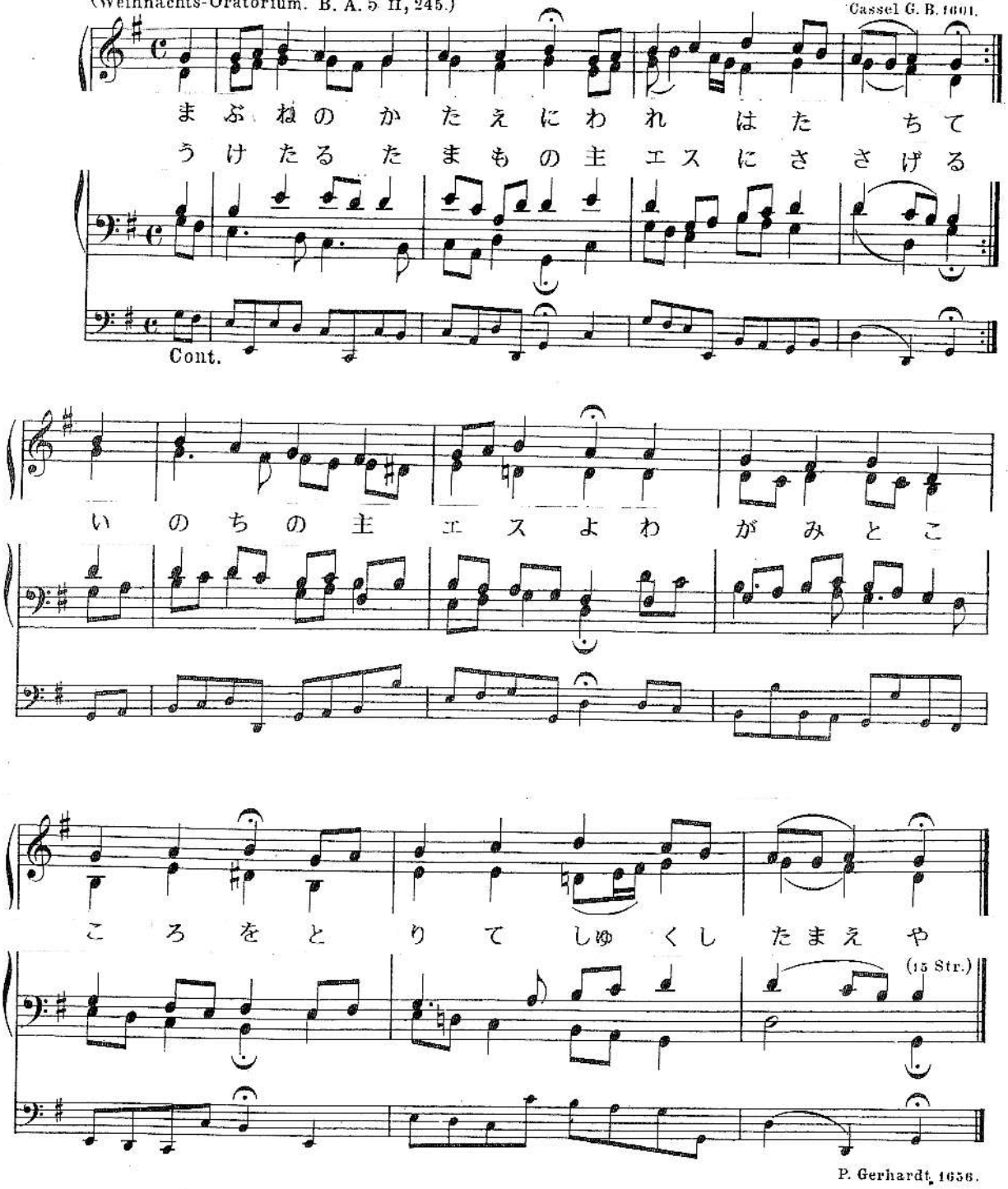


高田重孝 訳

263. Nun freut euch, lieben Christen g'mein.

(Weihnachts-Oratorium. B. A. 5 II, 245.)

Jos. Klug G. B. 1535.
Cassel G. B. 1601.



P. Gerhardt, 1656.

高田重孝 訳

すくいのみめぐみ わがこころにみち

かがやく主エスを こころからあおぐ

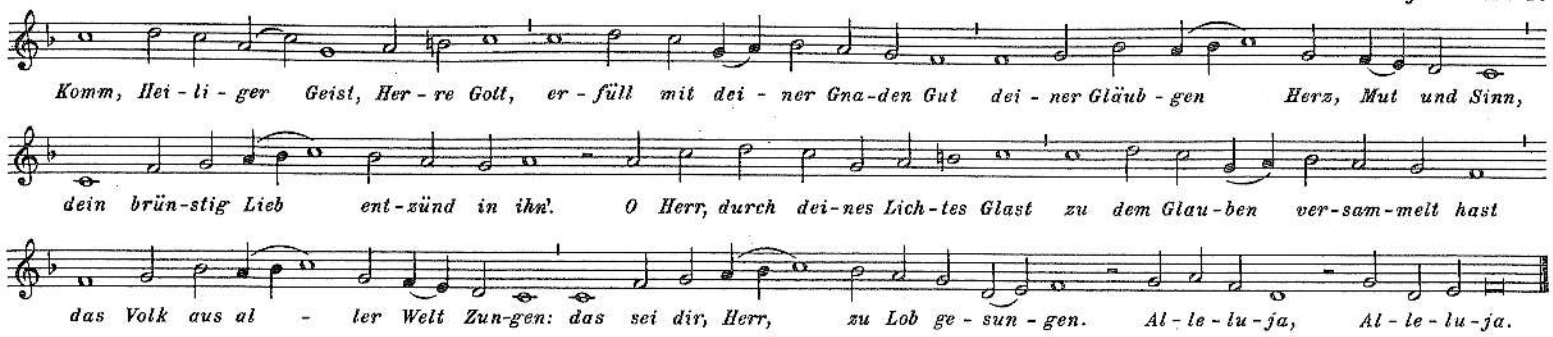
たえなるわが主よ いのちのかがやき

つきぬよろこびよ

BWV651·652

Komm, Heiliger Geist, Herre Gott

15. Jahrhundert

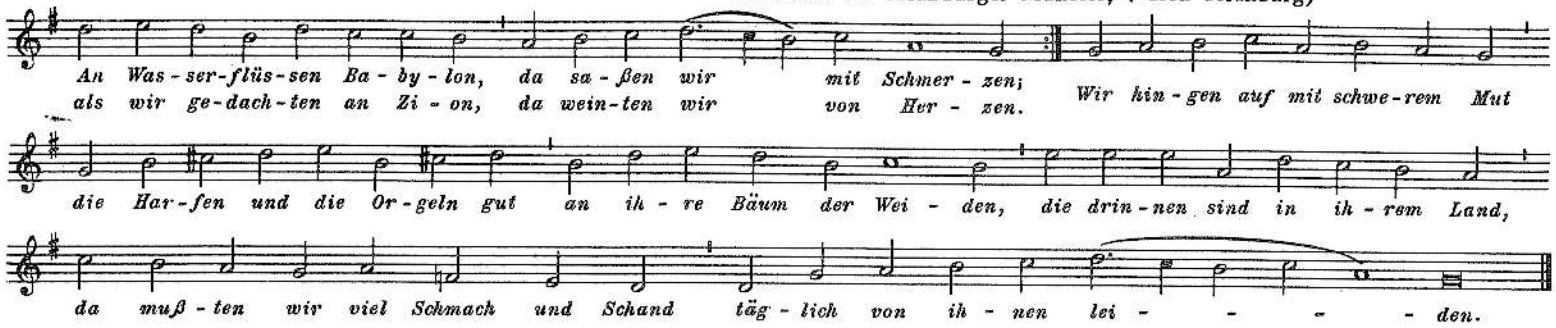


Antiphon „Veni Sancte Spiritus", verdeutscht im 15. Jahrhundert, erweitert von Dr. Martin Luther (* 1483 in Eisleben, † 1546 daselbst)

BWV653

An Wasserflüssen Babylon

Straßburg 1525 von Matthias Greitter (* um 1490 Aichach [Oberbayern], Chorleiter am Straßburger Münster, † 1552 Straßburg)

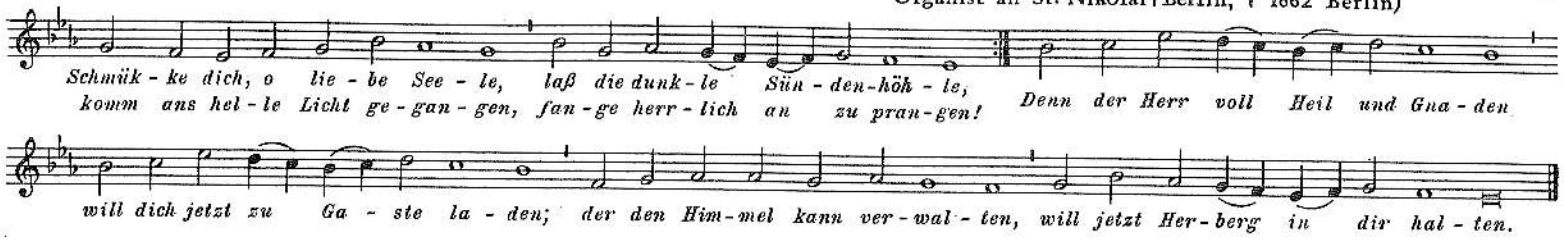


Straßburg 1525 von Wolfgang Dachstein (Organist am Straßburger Münster, † nach 1530)

BWV654

Schmücke dich, o liebe Seele

1649 von Johann Crüger (* 1598 Großbreesen [bei Guben], Organist an St. Nikolai / Berlin, † 1662 Berlin)

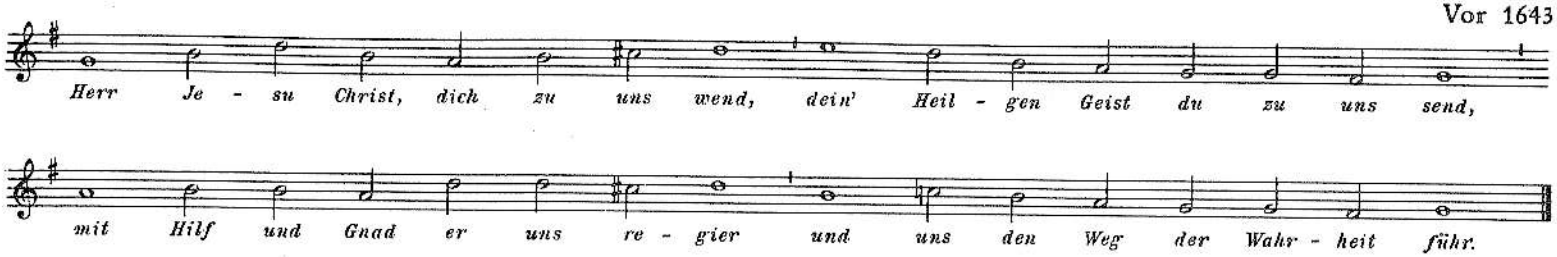


Johann Franck (* 1618 Guben, † 1677 Guben)

BWV655

Herr Jesu Christ, dich zu uns wend

Vor 1643

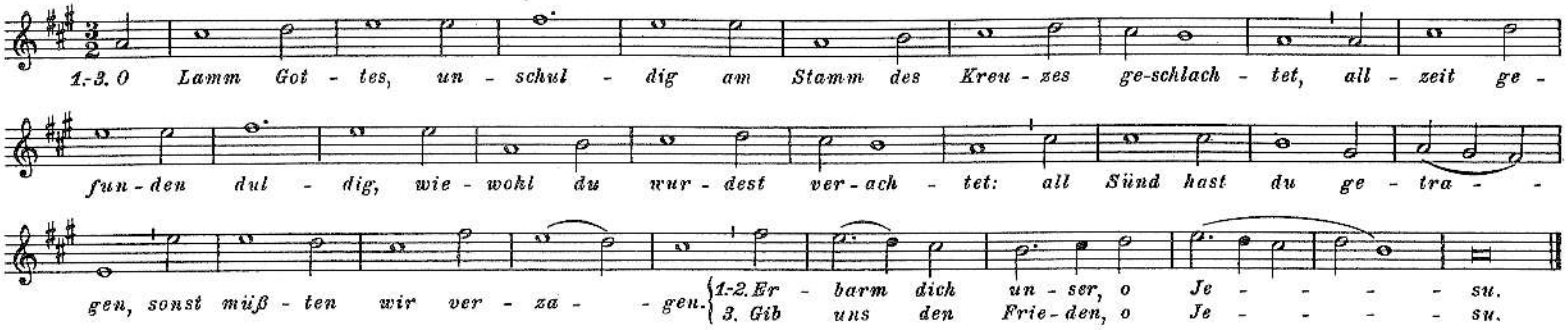


Wilhelm II. Herzog zu Sachsen - Weimar
(* 1598 Altenburg, † 1662 Weimar)

BWV656

O Lamm Gottes, unschuldig

Altkirchlich

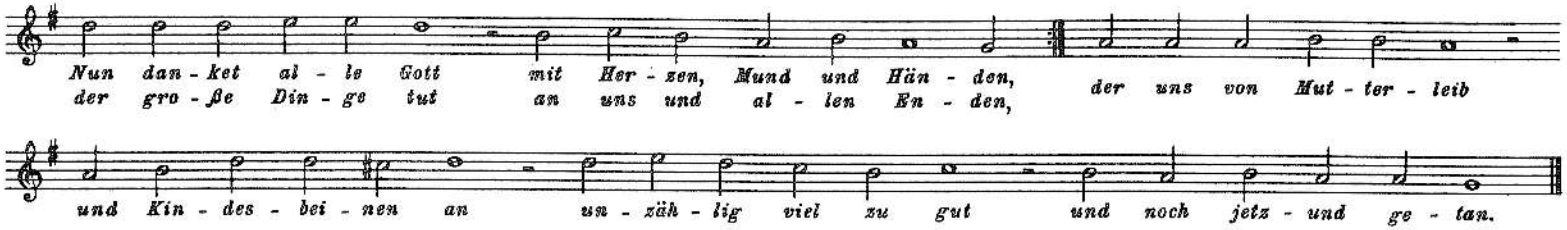


Nach dem „Agnus Dei" der Liturgie von Nikolaus Decius [Tech] (* um 1480 Hof [Oberfranken], Leiter der Hofkantorei in Königsberg [Ostpreußen], † nach 1546)

BWV657

Nun danket alle Gott

1647 von Johann Crüger

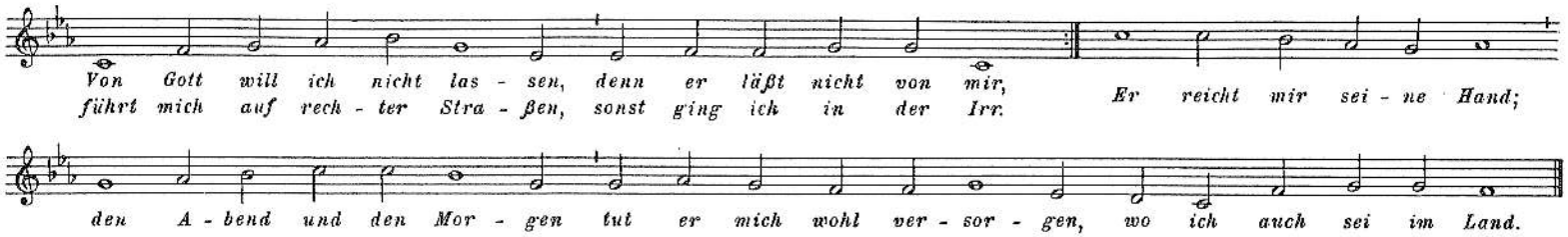


1636 Martin Rinckart (* 1586 Eilenburg, Kantor an St. Nikolai / Eisleben, † 1649 Eilenburg)

BWV658

Von Gott will ich nicht lassen

16. Jahrhundert / geistlich Erfurt 1572

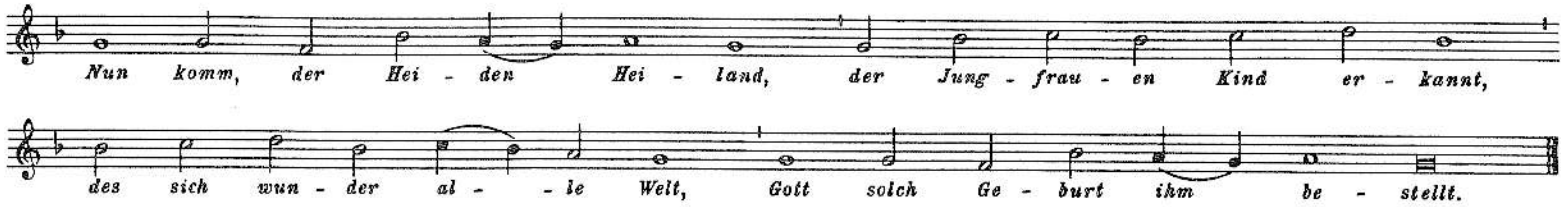


Ludwig Helmbold (* 1532 in Mühlhausen [Thüringen], † 1598 daselbst) →.

BWV659·660·661

Nun komm, der Heiden Heiland

Aus dem Gregorianischen Choral

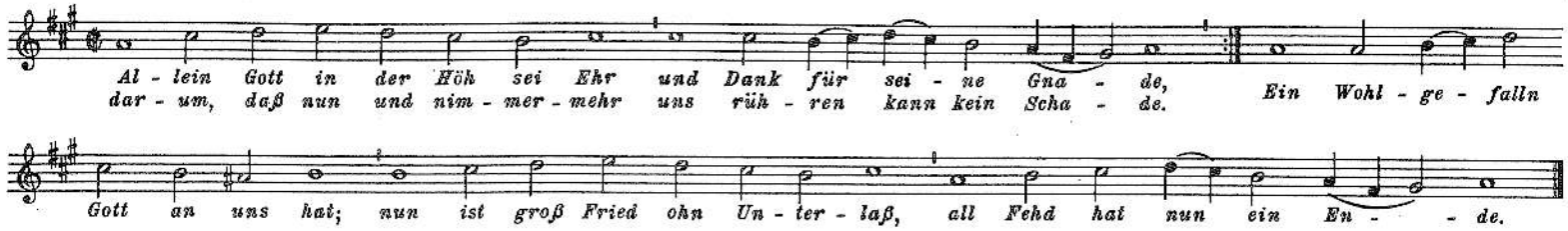


Adventshymnus „Veni Redemptor gentium" von Aurelius Ambrosius (* um 340 in Trier, Bischof von Mailand, † 397 in Mailand), verdeutscht von Dr. Martin Luther (* 1483 in Eisleben, † 1546 daselbst)

BWV662·663·664

Allein Gott in der Höh sei Ehr

Altkirchlich

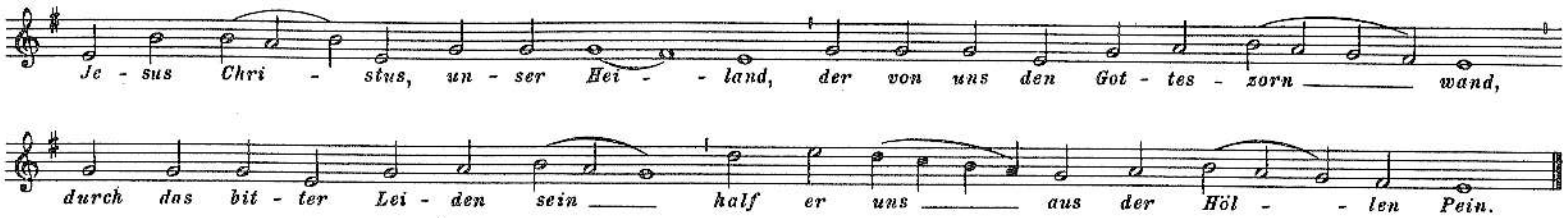


„Gloria in excelsis" der Liturgie, verdeutscht von Nikolaus Decius [Tech]
(* um 1480 Hof [Oberfranken], Leiter der Hofkantorei in Königsberg [Ostpreußen], † nach 1546)

BWV665·666

Jesus Christus, unser Heiland

13. Jahrhundert

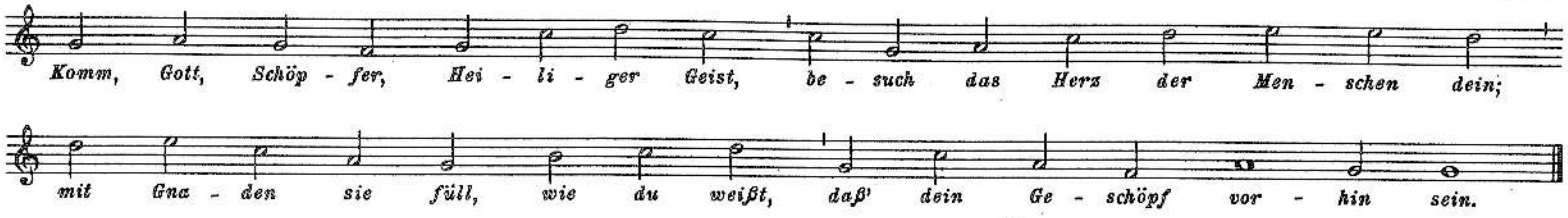


Abendmahlshymnus „Jesus Christus, nostra salus" von Johannes Hus
(* um 1369 Husinetz [Südböhmen], † 1415 Konstanz), verdeutscht 1524 von Dr. Martin Luther

BWV667

Komm, Gott, Schöpfer, Heiliger Geist

Aus dem Gregorianischen Choral

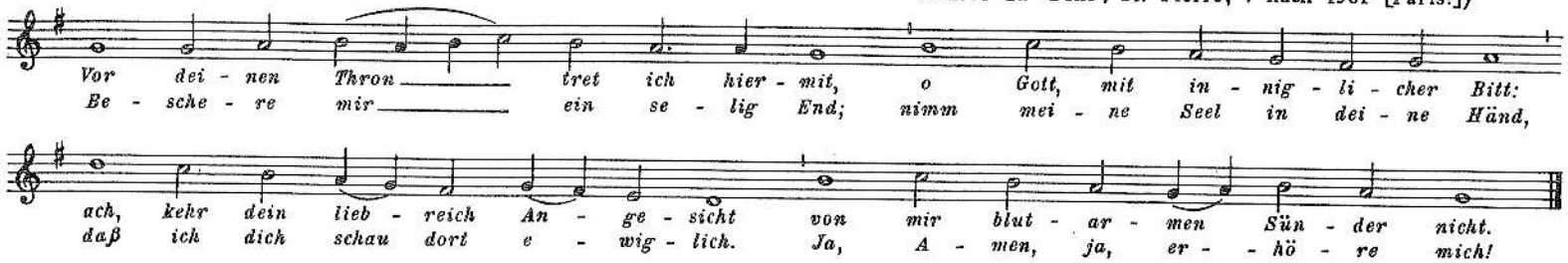


Hymnus „Veni Creator Spiritus" von Hrabanus Maurus (* um 776 Mainz, Erzbischof von Mainz, † 856 Winkel [Rheingau]), verdeutscht von Dr. Martin Luther

BWV668a

Vor deinen Thron tret ich

Genf 1547 von Loys Bourgeois (* um 1515 Paris, Kantor zu Genf / St. Pierre, † nach 1561 [Paris?])



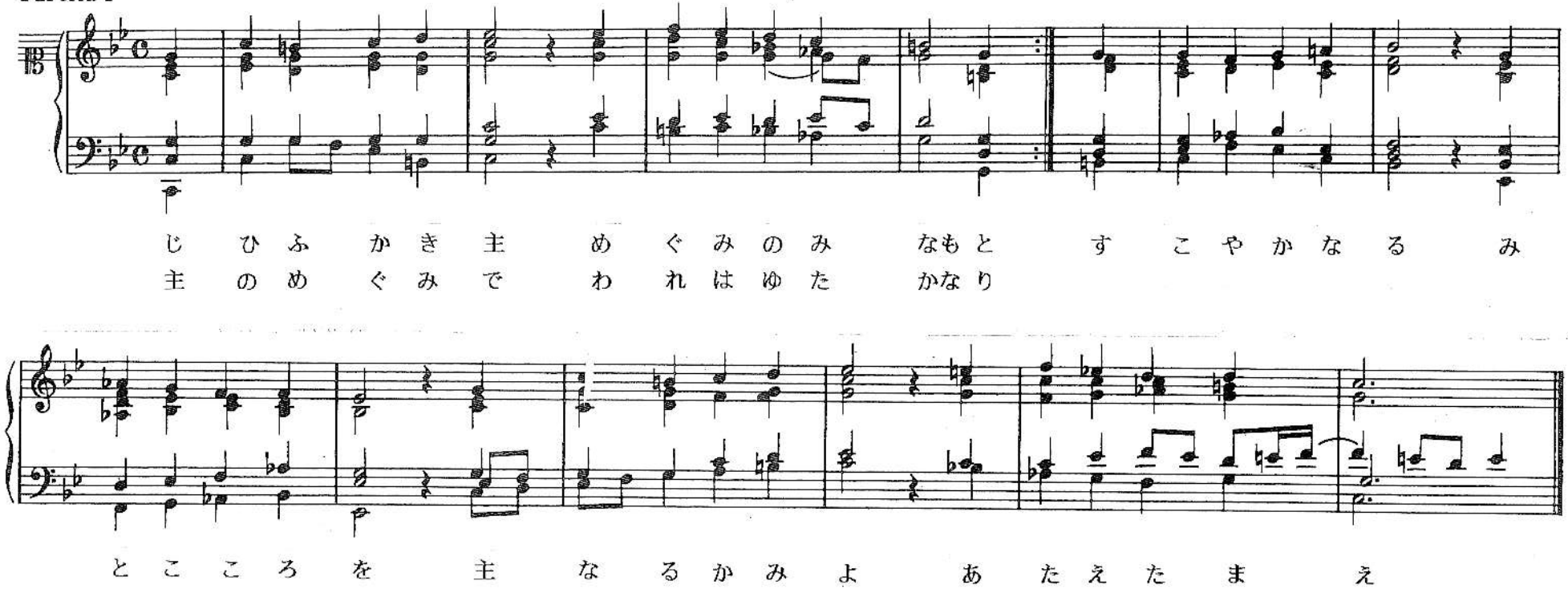
Bodo von Hodenberg (* 1604 Celle, † 1650 als Landdrost und Berghauptmann zu Osterode [Harz])

Partite diverse
sopra il Corale

O Gott, du frommer Gott

BWV 767

Partita I



主のあたえる ことばにしたがい

あたえられた みかみのみわざを

主のこころに かなうように

われのつとめ なさせたまえ

高田重孝 訳

277. O Gott, du frommer Gott. (B. A. 39 №145.)

(Unvollst. Cant. Ehre sei Gott in der Höhe B. A. 44, 114.)

A. Fritzsch 1679.
Darmstadt G. B. 1698.

O Gott, du frommer Gott, du Brunnquell al - ler Ga - ben, ohn'

じ ひ ふ か き 主 め ぐ み の み な も と 主

den Nichts ist was ist, von dem wir Al - les ha - ben, ge-

の め ぐ み で わ れ は ゆ た か な り す

sun - den Leib gib mir, und dass in sol - chem Leib ein'

こ や か な る み と こ こ ろ を 主

un - ver - letz - te Seel' und rein Ge - wis - sen bleib'.

8 Str. Joh. Heermann 1630.

な る か み よ あ た え た ま え

4 Str. (Str. 1 u. 4 des Liedes: Ich freue mich in dir. In der B. A. (44, 114) nur die 2. Str.)

Gaspar Ziegler 1618.

主のあたえる ことばにしたがい
あたえられた みかみのみわざを
主のこころに かなうように
われのつとめ なさせたまえ

高田重孝 訳

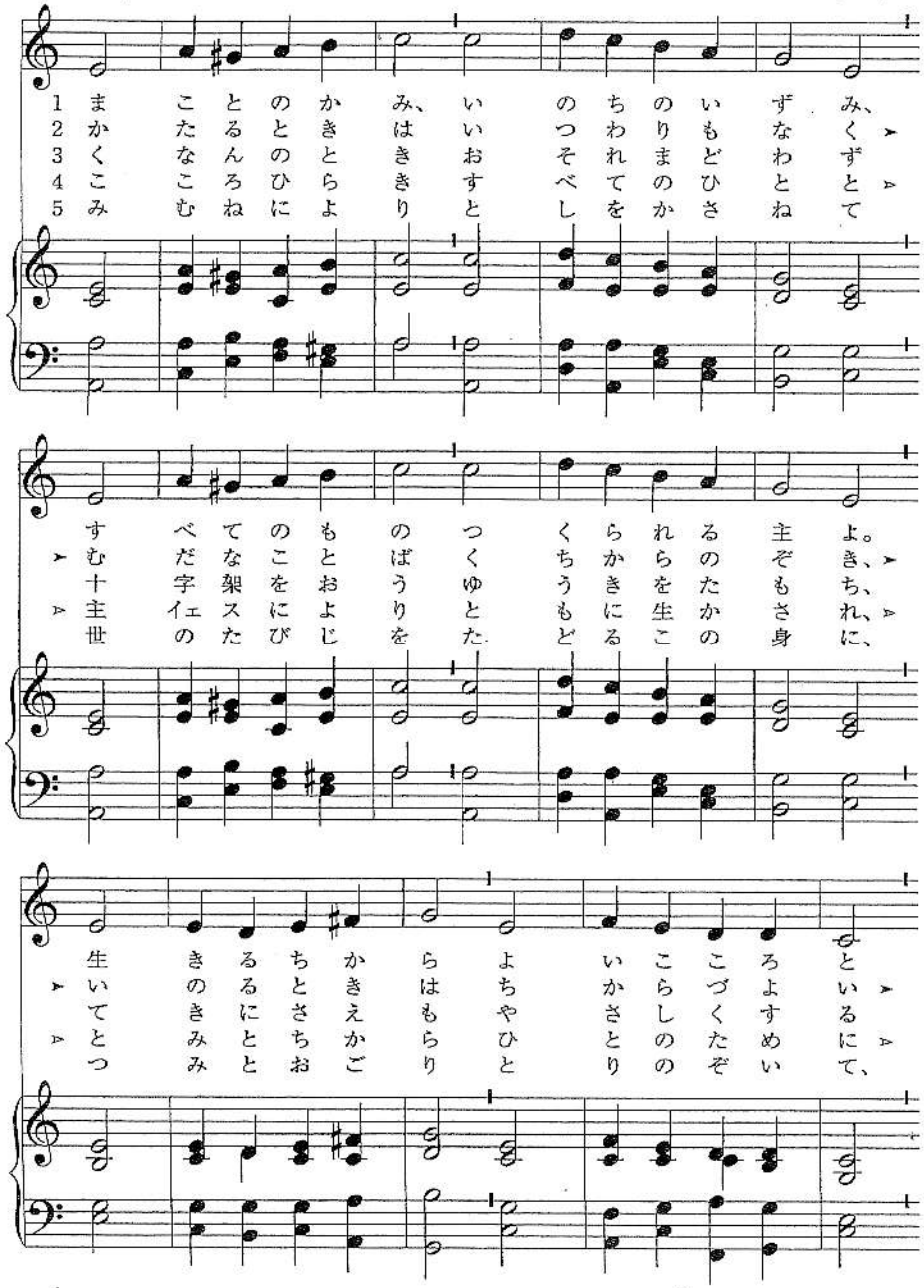
545

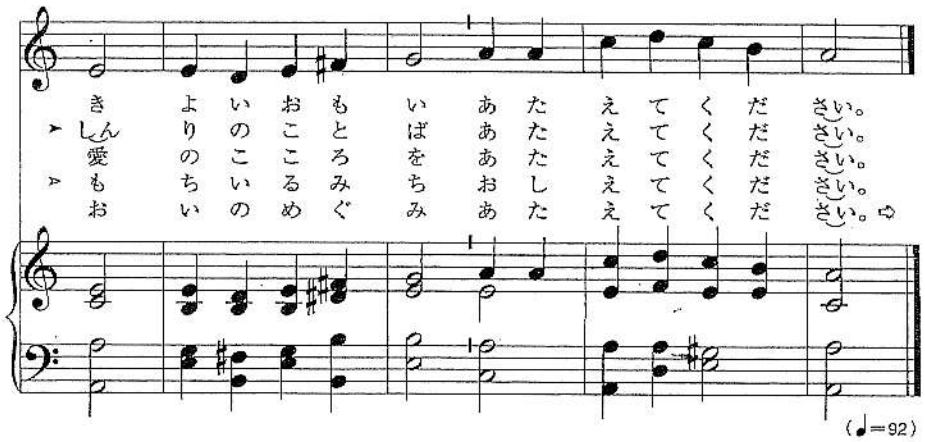
人生

まことの神

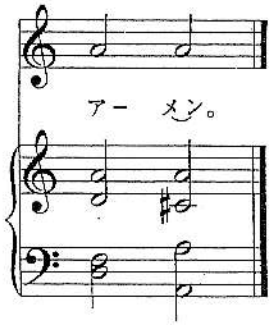
O Gott, du frommer Gott
詞：Johann Heermann, 1585−1647

O GOTT, DU FROMMER GOTT
曲：*Neu ordentlich Gesangbuch*, 1646





1 まことの神、命の泉、
すべてのもの 造られる主よ。
生きる力 良い心と
清い思い 与えてください。



2 語る時は 偽りもなく
無駄な言葉 口から除き、
祈る時は 力強い
真理の言葉 与えてください。

3 苦難の時 恐れまどわず
十字架を負う 勇気を保ち、
敵にさえも やさしくする
愛の心を 与えてください。

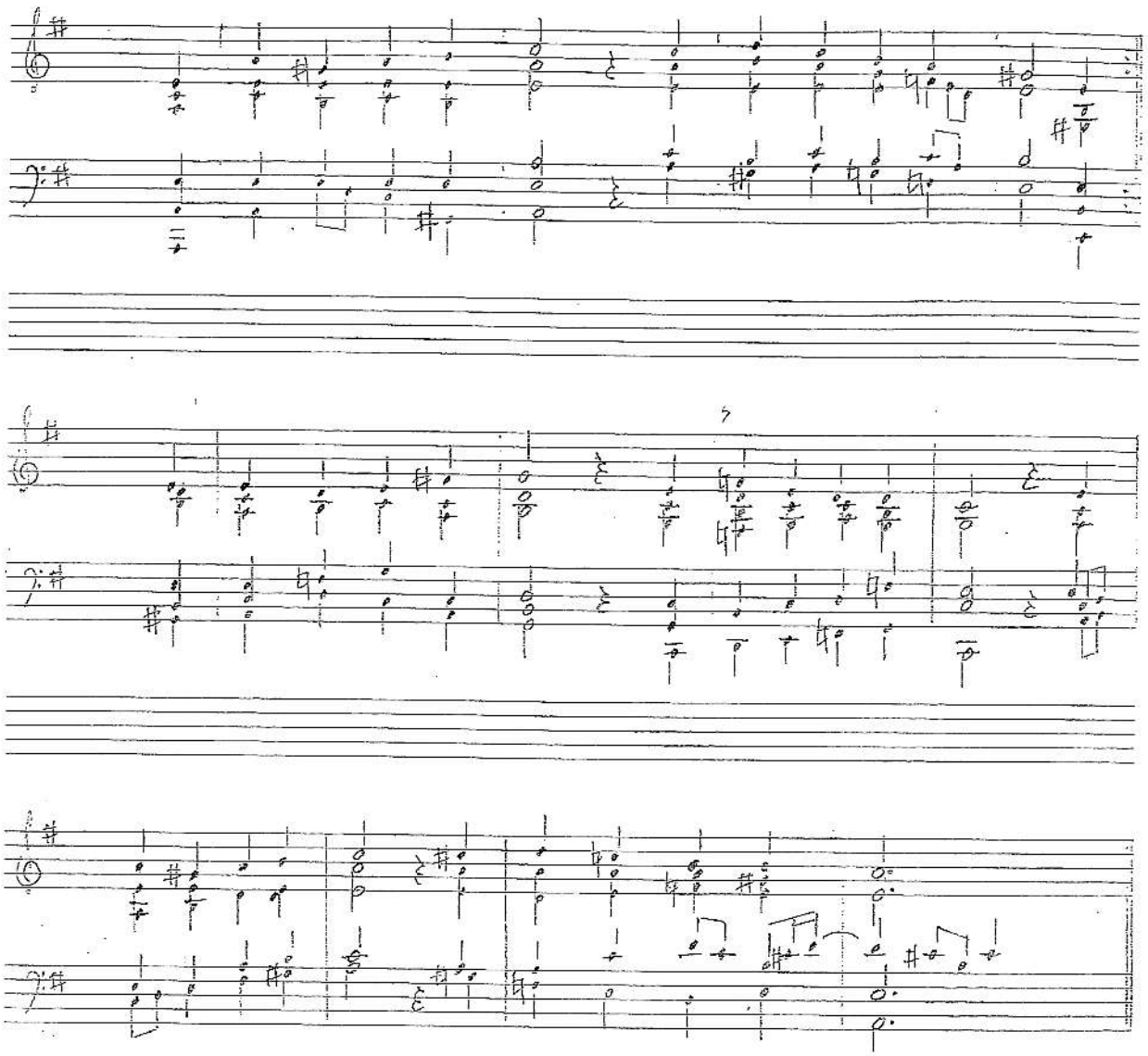
4 心ひらき すべての人と
主イエスにより 共に生かされ、
富と力 人のために
用いる道 教えてください。

5 み旨により 年を重ねて
世の旅路を たどるこの身に、
罪とおごり 取り除いて、
老いの恵み 与えてください。

⇨6 死の時には み手にゆだねて
復活の日を 待ち望みます。
その時には み声聞かせ、
とわの命 与えてください。

コロ4：6 使6：15 ロマ8：26 詩71：18 箴20：29

BWV767·O Gott,du frommer Gott



KOKUYO LOOSE-LEAF ノ-837M